

TAE Technische
Akademie
Esslingen
Ihr Partner für
Weiterbildung



PROGRAMMÜBERSICHT

Technische Redaktion

Aktuelles Know-how in Zertifikatslehrgängen, Vorbereitungskursen
und Werkstätten

Von Oktober 2020 bis Juni 2021



Bis zu
70%
Förderung
möglich!

Ein Großteil unserer Seminare wird unterstützt durch das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau Baden-Württemberg aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds. Profitieren Sie von der ESF-Fachkursförderung und sichern Sie sich bis zu 70 % Zuschuss auf Ihre Teilnahmegebühr. Alle Infos zur Förderfähigkeit unter www.tae.de/foerdermoeglichkeiten

UNSERE THEMENFELDER

Maschinenbau, Produktion und Fahrzeugtechnik

Tribologie – Reibung, Verschleiß und Schmierung

Elektrotechnik, Elektronik und Energietechnik

Informationstechnologie

Medizintechnik und Gesundheitswesen

Bauwesen, Energieeffizienz und Umwelt

Betriebswirtschaft und Arbeitskompetenz

Management und Führung

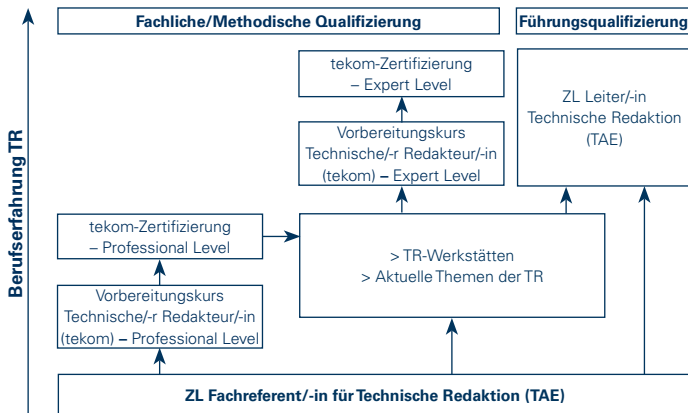
Technische Redaktion

Im Berufsfeld „Technische Redaktion/Dokumentation“ herrscht nach wie vor großer Fachkräftemangel. Viele Technische Redakteure sind Seiteneinsteiger und Umsteiger aus anderen Berufen. Die Ausbildung zum Technischen Redakteur bzw. zur Technischen Redakteurin ist rechtlich nicht geregelt: Es gibt keinen Ausbildungsberuf nach dem dualen System mit den dazugehörigen Qualifizierungs- und Aufstiegsmöglichkeiten.

Die Technische Akademie Esslingen hat darauf eine Antwort gefunden. Sie führt seit 2002 den Lehrgang „Fachreferent/-in für Technische Redaktion (TAE)“ durch.

Dieser Abschluss ist als Einstieg für Wechsler in die Technische Redaktion/Kommunikation konzipiert. Er dient aber auch zur Vervollständigung der Wissensbasis für erfahrene Technische Redakteure. Als hochwertige Weiterbildung ist er in diesem Berufsfeld anerkannt und bereitet die tekomp-Zertifizierung vor.

TAE-LEHRGANGSSTRUKTUR AUF EINEN BLICK



TEILNEHMERKREIS

- > Mitarbeiter aus Redaktions-/Dokumentationsabteilungen, Techniker, Ingenieure und Informatiker aus Entwicklungs-, Versuchs-, Fertigungs- und Servicebereichen
- > Führungskräfte/Projektleiter, Mitarbeiter aus Marketing und Vertrieb mit technischen Vorkenntnissen sowie Dienstleister der Technischen Dokumentation einschließlich Illustration, Medienproduktion und Übersetzung

Die TAE bietet im Bereich TR aufeinander aufbauende Zertifikatslehrgänge, Vorbereitungskurse, Werkstätten und aktuelle Themen an.

Fachreferent/-in für Technische Redaktion (TAE)

Berufsbegleitender Zertifikatslehrgang – 4 Präsenzphasen



LEHRGANG 60011

www.tae.de/60011

OSTFILDERN

bei Stuttgart

21.01. bis 08.05.2021

EUR 3.930,00

Prof. L. Leuendorf (Leitung)

Hochschule Furtwangen

Prof. R. Schäflein-Armbruster (Leitung)

Hochschule Furtwangen

INHALT DES ZERTIFIKATSLEHRGANGS

Präsenzphase 1

- > Übersicht, Einordnung, redaktionelle Grundlagen
- > Vorbereitung des kollegialen Fachgesprächs
- > Recherchetechniken und Informationserhebung
- > zielorientiertes Schreiben

Präsenzphase 2

- > sicherheits- und normgerechte Dokumentation
- > Standardisierungs-/Strukturierungsmethoden
- > Medienproduktion in der TR bei STIHL
- > Terminologie-/Übersetzungsmanagement

Präsenzphase 3

- > Bilder und Visualisierungen, digitale Fototechnik
- > Content Management und Redaktionssysteme
- > Usability Testing in der TK

Präsenzphase 4

- > digitale Multimediaproduktion
- > Online-/Mobile-Dokumentation, Hilfesysteme
- > Arbeitsorganisation und Arbeitseinsatz planen
- > alle Aspekte im Zusammenspiel: Praxisbeispiele

Vorbereitungskurs zur Zertifizierung als Technische/-r Redakteur/-in (tekomp) – Professional Level

Wie Sie optimal vorbereitet in die Prüfung starten



SEMINAR 33702 www.tae.de/33702	ZIEL DES SEMINARS Der Vorbereitungskurs schließt Lücken zwischen dem Zertifikatslehrgang „Fachreferent/-in für Technische Redaktion (TAE)“ und den Anforderungen für das Professional-Level des tekomp-Kompetenzrahmens.
OSTFILDERN bei Stuttgart	
05. und 06.02.2021 EUR 950,00	INHALT DES SEMINARS > Anleitung zur Erarbeitung ausgewählter und noch nicht behandelte Themenbereiche des tekomp-Kompetenzrahmens > Beratung zur Prüfungsvorbereitung und zur Prüfung > Klärung offener inhaltlicher Fragen > Literaturhinweise
Dipl.-Phys. R. Schmeling (Leitung) Schmeling + Consultants GmbH Dipl.-Ing. (FH) A. Burry Technischer Redakteur (tekomp)	

Vorbereitungskurs zur Zertifizierung als Technische/-r Redakteur/-in (tekomp) – Expert Level

Wie Sie optimal vorbereitet in die Prüfung starten



SEMINAR 35466 www.tae.de/35446	ZIEL DES SEMINARS Der Kurs wurde für Mitarbeiter/-innen von Technischen Redaktionen konzipiert, die sich optimal auf die tekomp-Prüfung „Expert Level“ vorbereiten wollen. Sie sollten bereits über Fachwissen der Technischen Redaktion, z. B. aus dem Zertifikatslehrgang „Fachreferent/-in für Technische Redaktion (TAE)“ verfügen, ggf. ergänzt durch spezifische TR-Werkstätten (TAE). Alternativ sind Teilnehmer nach einer bereits bestandenen Prüfung „Technische Redakteur/Technische Redakteurin (tekomp) – Professional Level“ und dem sorgfältig ausgewählten Besuch von TR-Werkstätten ebenso bestens vorbereitet.
OSTFILDERN bei Stuttgart	
05.03. bis 18.06.2021 EUR 950,00	Sie erweitern Ihre berufliche Kompetenz und bereiten sich auf das höchstwertige tekomp-Zertifikat „Technische Redakteur/Technische Redakteurin (tekomp) – Expert Level“ vor. Hinweis: Der Lehrgang ist im Blended-Learning-Format aufgebaut. Der Präsenztermin findet an der TAE in Ostfildern statt, die Live-Online-Termine im virtuellen Klassenzimmer.
Pfrof. L. Leuendorf Hochschule Furtwangen	

Leiter/-in Technische Redaktion (TAE)

Technische Redaktionen erfolgreich managen und strategisch entwickeln



SEMINAR 60088 www.tae.de/60088	INHALT DES ZERTIFIKATSLEHRGANGS Block 1 > Prozesse in der Redaktion managen > Technische Redaktion als interner Dienstleister > Werkzeuge für das Redaktionsmanagement > zentrale Methoden systematisch richtig verankern
OSTFILDERN bei Stuttgart	
12.02. bis 17.04.2021 EUR 3.150,00	Block 2 > Innovationsprojekte managen > operatives Management einer Redaktion > strategisches Management in der Praxis > Aspekte der Personalführung Block 3 > Zukunftsthemen der Technischen Dokumentation > neue Geschäftsfelder für die Redaktion > mobile und multimediale Dokumentation > internes Marketing; Standing der Redaktion im Unternehmen
Dipl.-Phys. R. Schmeling (Leitung) Schmeling + Consultants GmbH	

Professionell Inhalte ins World Wide Web bringen

Web-Werkstatt für die Technische Dokumentation



TR-WERKSTATT 35273 www.tae.de/35273	INHALT DER TR-WERKSTATT Dokumente und Inhalte eines Internetauftritts müssen für Besucher übersichtlich und schnell auffindbar sein. Dies ist besonders für die Technische Dokumentation wichtig. Damit dieses Ziel in der Realität erreicht wird, wird in der Web-Werkstatt der Prozess von der Planung (Konzeption) bis zur Pflege der Inhalte detailliert besprochen und direkt am Rechner von jedem Teilnehmer realisiert. Hierzu gehören folgende Themen: > Zielgruppen: Wer greift wie und wann auf die Inhalte zu? > Navigation: Wie navigiert mein Besucher zum Ziel, und wie gut wird er geführt? > Gestaltung: Welche Gestaltungsmöglichkeiten für Internetseiten gibt es? > Umsetzung: Anlegen, Eingeben von Texten, Dokumenten und Bildern > TYPO3/CMS
OSTFILDERN bei Stuttgart	
12.10.2020 EUR 620,00	
M. Harsch 12bis3 Buchfink und Harsch GbR	

Übersetzung in der Technischen Dokumentation – Künstliche Intelligenz und Digitale Workflows

Übersetzungs-Werkstatt für die Technische Dokumentation



TR-WERKSTATT 35300 www.tae.de/35300	INHALT DER TR-WERKSTATT <ul style="list-style-type: none"> > Ist-Situation: Was sind die konkreten Übersetzungsanforderungen in der Technischen Dokumentation? > Übersetzer – eine besondere Spezies > Schriftzeichen und Layout: Welche Sprachen benötigen welche Schriftzeichen? > Terminologie-Pflege – die Basis für jede gute Übersetzung > Translation Memory Systeme (TMS) > Neuronale Maschinelle Übersetzung (NMT): Wie sind die Erfahrungswerte mit dieser relativ neuen Technologie? Was ergeben sich für Kosteneinsparpotenziale? > digitale Workflows: Welche Vorteile bieten Online-Fachwörterbücher, Bestellplattformen und Online-Proofing-Tools? > Kosten in der Übersetzung > Übersetzungs-Workflow nach DIN EN ISO 17100: Was sind die Aufgaben der beteiligten Personen? Was versteht man unter dem 4-Augen-Prinzip? Was macht ein Proof-Reader?
OSTFILDERN bei Stuttgart	
07.10.2020 EUR 620,00	
Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) G. Klammer DOGREL AG	

Redaktions- und Content Management-Systeme: Praxis und aktuelle Entwicklungen

CMS-Werkstatt in der Technischen Dokumentation



TR-WERKSTATT 35294 www.tae.de/35294	ZIEL DER TR-WERKSTATT <p>Die Werkstatt vermittelt Grundüberlegungen zum Einsatz von Redaktionssystemen und zur Modularisierung. Schwerpunkt wird sein, dass Sie die Arbeit mit einem Redaktionssystem praktisch erfahren. Sie erstellen eine eigene Muster-Dokumentation und spielen den Ablauf bis zum Generieren in verschiedenen Ausgabeformaten durch. Begleitend sprechen wir die Analyse von Bestandsdokumenten an. Wir befassen uns damit, wo man Kosten und Zeit einspart und wie sich dadurch die Arbeitsaufgaben in der Technischen Dokumentation ändern. Zusätzlich vorgestellt werden neuere Entwicklungen.</p>
OSTFILDERN bei Stuttgart	
02. und 03.11.2020 EUR 990,00	
H. Ebert DATEV eG	

Professionell Technische Dokumente mit Adobe InDesign erstellen

InDesign-Werkstatt für die Technische Dokumentation



TR-WERKSTATT 35256 www.tae.de/35256	ZIEL DER TR-WERKSTATT <p>In diesem Training lernen Sie die Grundlagen von Adobe InDesign. Der Kurs richtet sich an technische Redakteure/Redakteurinnen, die Dokumentationen, Handbücher etc. erstellen wollen. Deshalb werden die Anforderungen an technische Dokumentationen vorrangig berücksichtigt. Auf einen klar strukturierten Aufbau der Dokumente und auf die Verwendung der von InDesign angebotenen Automatismen und Referenzen wird besonders Wert gelegt.</p>
OSTFILDERN bei Stuttgart	
05. und 06.11.2020 EUR 990,00	
C. Pantle ratiobase	

INHALT DER TR-WERKSTATT

- > Benutzeroberfläche, Werkzeuge
- > Aufbau von Musterseiten
- > Arbeiten mit Rahmen
- > Definition von Absatz-/Zeichenformaten
- > verschiedene Möglichkeiten für den Aufbau von Tabellen, z.B. für Stücklisten etc.
- > Fußnoten
- > Marginalien
- > lebende und tote Kolumnentitel
- > u.v.m.

Professionell Technische Dokumente mit MS Word erstellen – Word-Werkstatt

Vertiefung für Technische Redakteure/-innen auf Expert-Level



TR-WERKSTATT 35253 www.tae.de/35253	ZIEL DER TR-WERKSTATT <p>Damit MS Word als professionelles Werkzeug für die effiziente, standardisierte Erstellung hochwertiger technischer Dokumentationen eingesetzt werden kann, sind spezifische Anforderungen zu erfüllen. Diese Anforderungen liegen sowohl auf der redaktionellen Ebene als auch auf dem softwaretechnischem Gebiet. Diese Werkstatt will beide Bereiche näher beleuchten, praktische Empfehlungen geben und vor allem konkrete Lösungen direkt am Computer realisieren.</p>
OSTFILDERN bei Stuttgart	
19. und 20.10.2020 EUR 990,00	
Prof. L. Leuendorf Hochschule Furtwangen	

INHALT DER TR-WERKSTATT

- > Was kann Word und was nicht?
 - > Word im Vergleich mit anderen Tools
 - > Typografie/Layout der TD mit MS Word
 - > schreibtechnische Regeln professioneller TD
- In praktischen Übungen am PC behandeln wir:
- > Dokument-/Formatvorlagen
 - > Autotexte und Felder
 - > Makros und Dialogfenster
 - > Menüleisten und Symbole



Grundlagen User Experience UX

Mit hoher Nutzerfreundlichkeit zu besseren Produkten und zufriedenen Kunden

NEU!

SEMINAR 35604 www.tae.de/35604	ZIEL DES SEMINARS > Sie können den Stellenwert der Usability und der User Experience spezifisch für Ihre Produkte einschätzen > Sie kennen moderne Verfahren zur Messung der User Experience und können für Ihre Fragestellungen die sinnvollsten Methoden ableiten > Sie können eine einfache Analyse zu Nutzeranforderungen durchführen
OSTFILDERN bei Stuttgart	
13.11.2020 EUR 690,00	
Prof. Dr. G. Kirchner Hochschule Furtwangen	INHALT DES SEMINARS > Grundbegriffe: Was versteht man unter Usability, User Experience und Usability Engineering? Wie lassen sich die Begriffe gegeneinander abgrenzen? Warum ist es wichtig, auf die User Experience zu achten? > Eckpunkte der nutzerzentrierten Entwicklung > Analyse von Nutzungskontext und Nutzeranforderungen > Methodenübersicht um die User Experience zu messen

Die Haftung für fehlerhafte Produkte/fehlerhafte Technische Dokumentation

nach aktuellem Produkthaftungsrecht

SEMINAR 32611 www.tae.de/32611	ZIEL DES SEMINARS Das Seminar informiert Sie in einer für Nichtjuristen verständlichen Form über die Haftungsgrundlagen auf nationaler und europarechtlicher Ebene. Sie werden in die Lage versetzt, im Streitfall die eigene, aber auch die gegnerische Rechtsposition richtig einschätzen und beurteilen zu können.
OSTFILDERN bei Stuttgart	
01.10.2020 EUR 620,00	
Richter am Amtsgericht Dr. F. Prill Amtsgericht Stuttgart	INHALT DES SEMINARS > Grundlagen der nationalen zivilrechtlichen Haftung für fehlerhafte Produkte/technische Dokumentationen > Bedeutung von EU-Richtlinien für das deutsche Haftungssystem und ihre Umsetzung in nationales Recht – das sogenannte „Produkthaftungsgesetz“ > rechtliches Zusammenspiel von gesetzlicher Haftung/Verträgen > Anforderungen der Rechtsprechung an eine ordnungsgemäße technische Dokumentation/Instruktion > gerichtliche Auseinandersetzung um fehlerhafte Produkte/fehlerhafte technische Dokumentationen

Wissenstransfer im Unternehmen durch eigene Experten

Vom internen Fachexperten zum Trainer für Kollegen

SEMINAR 35459 www.tae.de/35459	INHALT DES SEMINARS > Persönlichkeitsmerkmale akzeptieren, die eigenen Stärken nutzen, Potenziale entwickeln > eigene Verhaltensmuster im Kontext „Wissens-transfer“ erkennen, reflektieren und persönliche Handlungsstrategien ableiten > Motive von Lehrenden und Lernenden – Konsequenzen abschätzen > Lernprozesse funktional und handlungsorientiert gestalten > methodische Gestaltung von Lernsequenzen mit Beispielen aus dem Teilnehmerkreis > Mediengestaltung im Kontext Lernen > Aufgabenstellungen wirkungsvoll anleiten, begleiten, auswerten > unterschiedliche Interaktionsformen erfolgreich steuern > lebendige Interaktion durch Fragen – der Fragen-Kompass
OSTFILDERN bei Stuttgart	
02. und 03.11.2020 EUR 1.090,00	
U. Schöndorf Training & Development Consulting	

Effektives technisches Englisch

Technische Dokumentation auf Englisch

SEMINAR 34675 www.tae.de/34675	ZIEL DES SEMINARS The seminar will help you to develop the necessary skills and give you the tools to become a competent technical communicator in English. Hands-on approach to teaching writing skills > best practice models to learn by examples and to arise awareness > task-based writing activities and collaborative writing tasks to learn by doing > you will get feedback on your writing and create your own personal writing survival kit
OSTFILDERN bei Stuttgart	
12. und 13.11.2020 EUR 960,00	
C. Kreis-Meyer CK Translations, Technical and Business English Training	INHALT DES SEMINARS > simplified technical english > writing instructions, procedures, policies, technical specifications and marketing brochures > writing online documentation and help files > collaborating on writing projects > ethical and liability issues

INFORMATIONEN

IHR ANSPRECHPARTNER

Christoph Schultz
E-Mail christoph.schultz@tae.de
Telefon +49 711 340 08-18



ANMELDUNG

Online www.tae.de/Seminar-Nr.
E-Mail anmeldung@tae.de
Telefon +49 711 340 08-23



VERANSTALTUNGSORT

Technische Akademie Esslingen e.V.
An der Akademie 5
73760 Ostfildern

Informationen zu unseren weiteren Standorten unter www.tae.de/die-tae



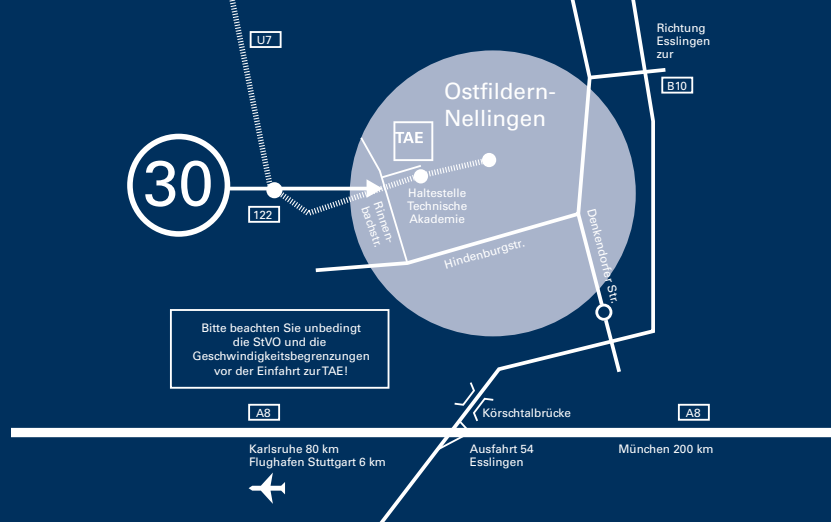
WIR BERECHNEN

Die angegebenen Preise sind mehrwertsteuerfrei. Im Preis sind Arbeitsunterlagen, Mittagessen und Pausenverpflegung enthalten.



GUTE GRÜNDE FÜR DIE TAE

- > Umfassendes Spektrum an Bildungsformaten
- > Erfahrung aus 1.000 Veranstaltungen jährlich
- > Individuelle Beratung durch TAE-Experten
- > Praxistransfer durch 4.000 Top-Referenten aus Industrie und Forschung
- > Zertifizierte Qualität nach ISO 9001:2015



SO FINDEN SIE UNS

PKW

Unmittelbar an der A8, Ausfahrt 54 Esslingen. Kostenlose TAE-eigene Parkplätze direkt am Akademiegebäude. Schranke öffnet bei Einfahrt automatisch.

Nutzen Sie kostenlos eine unserer E-Ladestationen!

BAHN

Mit attraktiven Sonderkonditionen der Deutschen Bahn zur TAE. Infos unter www.tae.de/bahn

Vom Hauptbahnhof Stuttgart mit der Stadtbahnlinie U7 in 25 Minuten zu erreichen. Haltestelle (Technische Akademie) direkt am Akademiegebäude.

FLUG

Vom Flughafen Stuttgart über die Autobahn A8 in 15 Minuten zu erreichen.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Es gelten die unter www.tae.de einsehbaren Geschäftsbedingungen der Technischen Akademie Esslingen e.V.

FOLGEN SIE UNS AUF:



www.tae.de